



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.24  
17 February 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 7 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ: ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И В ЧАСТНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия\*, Бенин, Болгария, Венгрия, Германия, Греция\*, Дания\*, Испания\*, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Мадагаскар\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия\*, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина\*, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\* и Швеция\*: проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.



1995/.. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе Организации Объединенных Наций свою веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

памятуя о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека все люди обладают правом на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

будучи убеждена в том, что осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны быть рассмотрены с равным вниманием и в безотлагательном порядке,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятую Всемирной конференцией по правам человека, в которой подчеркивается необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах государства-члены индивидуально и в порядке международного сотрудничества должны активизировать свои усилия по обеспечению достаточного жизненного уровня для всех людей, заботясь в первую очередь о тех, кто живет в условиях крайней нищеты,

напоминая о чрезвычайно важном значении национальных усилий и международной солидарности и сотрудничества на добровольной основе для осуществления права всех людей на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включая достаточное питание, одежду и жилище, и на постоянное улучшение условий жизни,

сознавая необходимость обеспечения полного уважения прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав наиболее уязвимых и обездоленных людей,

приветствуя решение, принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/92 от 16 декабря 1992 года, о созыве Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна состояться в Копенгагене в марте 1995 года и цели которой, среди прочего, будут состоять в том, чтобы поставить потребности людей в центр процесса развития и международного сотрудничества, а также определить общие проблемы социально маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения и содействовать вовлечению этих групп в жизнь общества,

подчеркивая важность Лимбургских принципов осуществления положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (Е/CN.4/1987/17),

признавая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором развития и полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая важность повышения информированности общественности о деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и роли, которую неправительственные организации могут играть в этой связи,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека призвала Комиссию по правам человека в сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя усилия, предпринятые для углубленного исследования Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и признавая безотлагательную необходимость принятия эффективного междисциплинарного подхода к поощрению и защите прав, изложенных в Пакте,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/20 от 1 марта 1994 года,

1. подтверждает, что полное соблюдение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, органически связано с процессом развития, главной целью которого является реализация потенциальных возможностей человеческой личности при гармоничном сочетании эффективного участия всех членов общества в соответствующих процессах принятия решений в качестве участников и бенефициаров развития и справедливое распределение результатов процесса развития;

2. выражает удовлетворение в связи с важной работой Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в продолжение его усилий с целью придать импульс процессу осуществления и обеспечить более глубокое понимание соответствующих вопросов в рамках Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах путем проведения общих обсуждений конкретных прав или статей и принятия замечаний общего порядка;

3. с интересом принимает к сведению два проведенных Комитетом в 1994 году общих обсуждения по вопросу о роли механизмов социального обеспечения в качестве средства защиты экономических, социальных и культурных прав, а также по вопросу обучения правам человека и деятельности в области общественной информации и приветствует решение Комитета провести на своей следующей сессии общее обсуждение по вопросу о толковании обязательств, налагаемых на государства – участники Пакта;

4. призывает государства-участники продолжать оказывать всяческую поддержку и содействие Комитету и использовать свое обязательство по представлению докладов в качестве механизма содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав, обеспечивая массовое участие в рассмотрении их периодических докладов в национальном масштабе, а также максимально широкое распространение этих докладов на национальном уровне;

5. настоятельно призывает все государства-участники представлять свои доклады регулярно и своевременно, как это рекомендовано в Венском заявлении международных договорных органов по правам человека, принятом в ходе Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/TBV/4 и Add.1);

6. принимает к сведению меры, принимаемые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, дающего отдельным лицам или группам право представлять сообщения о несоблюдении Пакта, и предлагает Комитету представить в этой связи доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии;

7. признает важность использования показателей в качестве средства измерения или оценки прогресса в осуществлении прав человека, как это отмечено в Венской декларации и Программе действий;

8. отмечает выводы и рекомендации семинара по соответствующим показателям измерения прогресса в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, состоявшегося в Женеве в январе 1993 года;

9. рекомендует Центру по правам человека в качестве последующих шагов после семинара по вопросу о показателях созвать семинары экспертов для председателей органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и представителей специализированных учреждений и неправительственных организаций, а также представителей государств, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения особого содержания этих прав;

10. предлагает государствам-членам при включении мер по обеспечению поощрения и защиты прав человека в национальное законодательство, политику и программы развития рассмотреть вопрос о желательности разработки национального плана действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека, а также добиваться соответствующего участия общин, затрагиваемых в результате неосуществления этих прав;

11. предлагает государствам – участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в свете его статьи 2 и Замечания общего порядка № 3 (1990), принятого Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (Е/1991/23, приложение III), определить конкретные национальные нормы, предназначенные для осуществления минимальных важнейших обязательств по обеспечению удовлетворения на минимально необходимых уровнях каждого из этих прав;

12. вновь подтверждает важность обеспечения исследования конкретных экономических, социальных и культурных прав и в этой связи признает интересным второй доклад о ходе работы по вопросу о праве на достаточное жилище, представленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Раджиндаром Сачаром Подкомиссии на ее сорок шестой сессии (Е/CN.4/Sub.2/1994/20);

13. одобряет подготовительный документ о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением доходов, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде (Е/CN.4/Sub.2/1994/27), и призывает Подкомиссию продолжать уделять внимание этому вопросу;

14. с глубокой признательностью принимает к сведению доклады об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Данило Тюрком, и вновь подтверждает свои просьбы к Генеральному секретарю обеспечить публикацию исследования Специального докладчика в виде одного документа;

15. приветствует предложение Специального докладчика об укреплении сотрудничества между финансовыми учреждениями и органами Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности путем поощрения участия представителей этих учреждений в работе совещаний органов по правам человека;

16. приветствует также диалог, налаженный между органами по правам человека, в частности Центром по правам человека в качестве координационного центра, и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и призывает эти органы расширять свое участие в совещаниях органов по правам человека, включая органы по наблюдению за выполнением договоров, а также учитывать вопросы прав человека при утверждении любых соответствующих стратегий, проектов и мероприятий;

17. просит Генерального секретаря обратиться к международным финансовым учреждениям с предложением продолжать изучать возможность проведения семинара экспертов по вопросу о роли этих учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

18. просит также Генерального секретаря продолжать содействовать координации деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и деятельности учреждений, занимающихся вопросами развития, с целью использования их соответствующего опыта и поддержки;

19. призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать всестороннее изучение экономических, социальных и культурных прав в ходе осуществления своего мандата;

20. призывает докладчиков по странам рассмотреть вопрос о включении, при необходимости, в свои доклады специальной ссылки на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

21. призывает Центр по правам человека предоставить в рамках своей программы консультативного обслуживания и технической помощи экспертную помощь государствам для целей разработки политики в области экономических, социальных и культурных прав, содействия осуществлению согласованных и всесторонних планов действий в области поощрения и защиты прав человека, а также разработки надлежащих средств оценки и наблюдения за их осуществлением;

22. просит Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития признать аспекты социального развития, касающиеся прав человека, использовать права, закрепленные в конвенциях по правам человека, в качестве основы для соответствующих разделов программы действий, которая будет принята Всемирной встречей, и признать центральную роль соответствующих договорных органов в деле контроля за соблюдением обязательств, которые, возможно, будут фигурировать в программе действий;

23. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции на своей пятидесят второй сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

-----